



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2007/36
11 April 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Сто сорок вторая сессия
Женева, 26-29 июня 2007 года
Пункт 2.2 предварительной повестки дня

КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Программа работы и документация

Предложение по ожидаемым достижениям Всемирного форума
на двухлетний период 2008-2009 годов

Записка секретариата

Приводимый ниже текст был подготовлен секретариатом с учетом замечаний и рекомендации Административного комитета по координации и организации работы (WP.29/AC.2), высказанных на его девяносто третьей сессии (ECE/TRANS/WP.29/1058, пункты 12 и 19). В нем предполагается определить одно ожидаемое достижение Всемирного форума в течение двухлетнего периода 2008-2009 годов вместе с соответствующими показателями достижений и методологиями измерения. Данное предложение представляется Всемирному форуму для рассмотрения и, в случае его принятия, для передачи Бюро Комитета по внутреннему транспорту в октябре 2007 года.

1. На своей шестьдесят девятой сессии в феврале 2007 года Комитет по внутреннему транспорту (КВТ) принял к сведению оценку программы работы Комитета за двухлетний период 2004-2005 годов (ECE/TRANS/2007/3). КВТ также принял к сведению двухгодичные оценки, которые просила произвести Комиссия. Первая оценка будет выполнена в двухлетний период 2008-2009 годов.
2. Всем секторальным комитетам предлагается согласовать ожидаемые достижения каждого из своих вспомогательных органов вместе с соответствующими показателями достижений и методологиями измерения и представить свое предложение в соответствующий секторальный комитет (ECE/TRANS/192, пункт 110). Ниже приводится выдержка из доклада Комитета по внутреннему транспорту о работе его шестьдесят девятой сессии (6-8 февраля 2007 года):

"Комитет принял к сведению документ, в котором содержится двухлетняя оценка осуществления программы работы Комитета за 2004-2005 годы (ECE/TRANS/2007/3). Он также отметил информацию о двухлетних оценках, представленную старшим советником Исполнительному секретарю. Эти двухлетние оценки, запрашиваемые Комиссией, будут впервые проводиться в двухлетнем периоде 2008-2009 годов. В 2008 году Комитет должен будет согласовать ожидаемое достижение для каждой группы видов деятельности вместе с соответствующими показателями достижений и методологиями измерения. С этой целью в 2007 году каждая рабочая группа Комитета в сотрудничестве с секретариатом должна будет составить проект ожидаемого достижения, связанного с ее областью работы, а также подготовить показатели и соответствующие методологии и передать их в Бюро. Бюро рассмотрит их и вынесет рекомендацию для сессии Комитета 2008 года. В 2010 году Комитету будет предложено рассмотреть проект отчета о реализованных результатах, подготовленный секретариатом для каждого ожидаемого достижения. Предполагается, что он ознакомится с полученными уроками и при необходимости примет программные меры. Председателю Комитета будет предложено проинформировать о ключевых выводах, сделанных в ходе оценок, Исполнительный комитет".

3. С этой целью Всемирному форуму для согласования правил в области транспортных средств предлагается определить ожидаемое достижение, связанное с его областью деятельности, вместе с показателями достижений и технологиями измерения и представить свои соображения Бюро КВТ до октября 2007 года.

4. Одной из целей Генеральной Ассамблеи является сокращение числа погибших и раненых в результате дорожно-транспортных происшествий. Повышение безопасности транспортных средств может в значительной степени способствовать достижению этой цели.
5. Автомобильные правила, касающиеся сокращения выбросов и повышения эффективности потребления энергии, являются конкретным способом введения требований в отношении более эффективного использования энергии, а также сокращения выбросов загрязняющих веществ и снижения уровня шума в результате транспортной деятельности, что представляется крайне важным для развития устойчивой транспортной системы.
6. В этой связи в качестве ожидаемого достижения Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств на двухгодичный период 2008-2009 годов предлагается внести поправки в существующие автомобильные правила, что становится возможным благодаря расширению научных знаний по вопросам безопасности транспортных средств, повышению осведомленности общественности и усилению политического спроса, а также усовершенствованиям автомобильной технологии.
7. Предлагаемое достижение для WP.29 на двухгодичный период 2008-2009 годов - введение усовершенствованного и обновленного набора предписаний и правил в области транспортных средств, включая новые правила, новые глобальные технические правила и новые предписания.
8. Целевым показателем на двухлетний период 2008-2009 годов будет принятие 90 поправок к действующим правилам и предписаниям в области транспортных средств, включая принятие новых правил и предписаний.
9. За основу будет взят такой показатель эффективности, как принятие и окончательное опубликование вышеупомянутых правил и предписаний и поправок к ним в рамках трех правовых документов, относящихся к ведению Всемирного форума.
10. В качестве рекомендованной методологии измерения будет использоваться методология проверки процесса принятия новых правил и предписаний и поправок к ним, которая будет проводиться в два этапа. На первом этапе, после каждой из организуемых три раза в год сессий Всемирного форума, будет проводиться проверка числа принятых поправок или новых правил и предписаний, указанного в докладах о работе сессий. На втором этапе будет осуществляться проверка процесса вступления в силу новых правил и

предписаний, а также поправок к ним, что будет отражено в документах о статусе трех соглашений, относящихся к ведению WP.29. Эти документы о статусе соответствующих соглашений подготавливаются секретариатом непосредственно перед проводимыми три раза в год сессиями WP.29.

11. Окончательный доклад, который будет составлен секретариатом по реализации целей двухлетнего периода 2008-2009 годов, будет представлен WP.29 на его ноябрьской сессии 2009 года для официального принятия и передачи КВТ для рассмотрения на его сессии в феврале 2010 года.

12. На сессии в марте 2009 года секретариат представит WP.29 промежуточный доклад, касающийся ожидаемого достижения.

13. Секретариату поручено передать данное предложение об ожидаемом достижении, включая цель, показатель эффективности и рекомендованную методологию измерения, Бюро КВТ в октябре 2007 года.
